

testo 608 - H1/H2
Bedienungsanleitung
Instruction manual

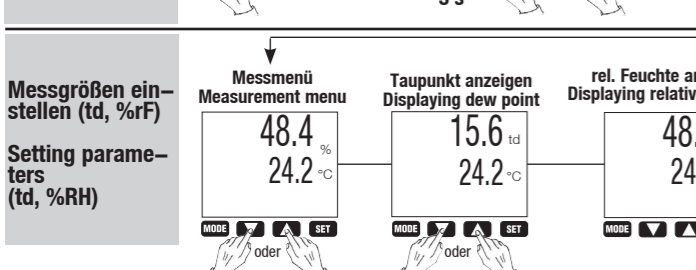
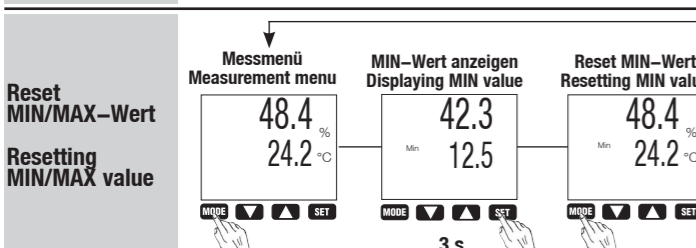
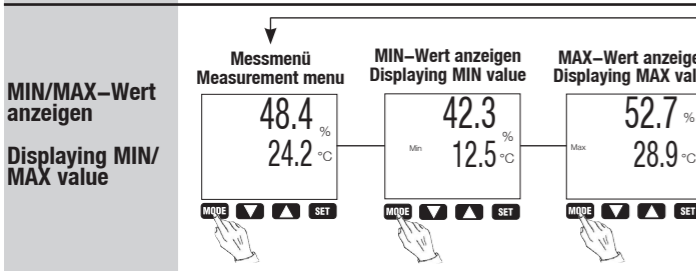
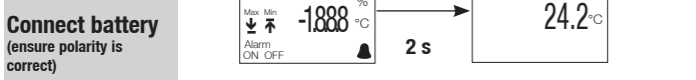


EG-Richtlinie: 2014/30/EU / EC guideline: 2014/30/EC

- Hinweise**
- Batterien einlegen, das Gerät schaltet ein auf Dauerbetrieb
 - Überwachen der Batteriekapazität
 - Erscheint Batteriesymbol im Display kann wie folgt noch im Dauerbetrieb gemessen werden:
 - testo 608 - H1 ca. 14 Tage
 - testo 608 - H2 ca. 8 Tage (bei blinkendem Alarm)
 - Kein Verlust der Einstellungen bei Batteriewechsel.
 - Verwenden Sie das Gerät nicht in verschmutzter Umgebung (stark staubig, Öl, Fremdstoffe, flüchtige Chemikalien).

- Instructions**
- Put in batteries, the instrument switches to continuous operation
 - Battery capacity is monitored
 - If the battery symbol appears in the display, you can still measure in continuous operation:
 - testo 608 - H1 approx. 14 days
 - testo 608 - H2 approx. 8 days (flashing alarm)
 - Settings are not lost when battery is changed.
 - Do not use the device in a polluted environment (heavily dusty, oil, foreign matter, volatile chemicals).

Batterie anschließen (auf richtige Polung achten)
Connect battery (ensure polarity is correct)



Technische Daten testo 608-H1/H2 – Technical Data testo 608-H1/H2

Messgrößen / Parameters	Feuchte / Temperatur (°C; °F) / Taupunkt / Humidity / Temperature (°C; °F) / Dew point
Messwertaufnehmer / Sensor	Feuchtesensor / NTC / Humidity sensor / NTC
Messbereich testo 608 - H1 / Measuring range testo 608 - H1	10...95 %rF / %RH (nicht betauend / no condensation) / 0...+50 °C / 32...+122 °F / -20...50 °Ctd / -4...122 °Ftd
Messbereich testo 608 - H2 / Measuring range testo 608 - H2	2...98 %rF / %RH (nicht betauend / no condensation) / -10...+70 °C / 14...+160 °F / -40...70 °Ctd / -40...160 °Ftd
Genauigkeit testo 608 - H1 / Accuracy testo 608 - H1	± 3 %rF/%RH (bei/at +25 °C/77 °F) / ± 0.5 °C / ± 1°F (bei/at +25 °C/77 °F)
Genauigkeit testo 608 - H2 / Accuracy testo 608 - H2	± 2 %rF/%RH (bei/at +25 °C/77 °F) / ± 0.5 °C / ± 1°F (bei/at 25 °C/77 °F)
Langzeitstabilität: / Long-term stability:	±1 %rF / Jahr
Auflösung / Resolution	0.1 %rF / 0.1 °C / 0.1 %RH / 0.1 °C/0.1 °F
Display	LCD, 2-zellig / LCD, 2 lines
Messtakt / Measuring rate	18 sec. / 18 s.
Einsatztemperatur testo 608 - H1 / Application temperature for testo 608 - H1	0...+50 °C / 32 to 122°F
Einsatztemperatur testo 608 - H2 / Application temperature for testo 608 - H2	-10...+70 °C / 14...+160°F
Lagertemperatur / Storage temperature	-40...+70 °C / -40...+160 °F
Temperaturkoeffizient: / Temperature coefficient:	typ (k=1) 0,06 %rF / K / type (k=1) 0,06 %rF / K
Batterie-Typ / Battery type	9 V-Block / 9 V block
Batterie-Standzeit / Battery lifetime	ca. 1 Jahr / Approx. 1 year
Gehäuse / Housing	ABS silber mattiert / ABS silver matted
Maße (B/H/T) / Dimensions (W/H/D)	111 mm / 90 mm / 40 mm
Gewicht / Weight	168 g / 168 g

Hinweise zum testo 608 - H2

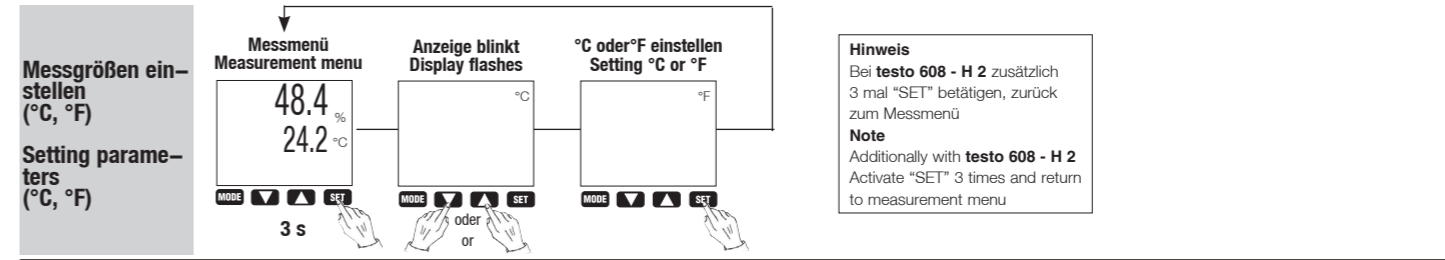
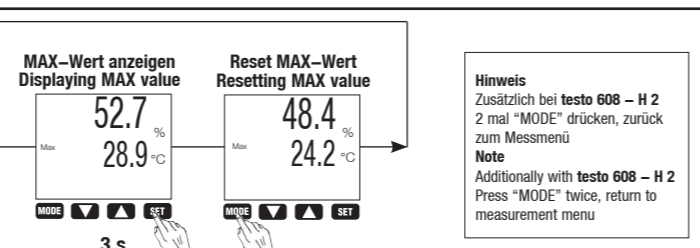
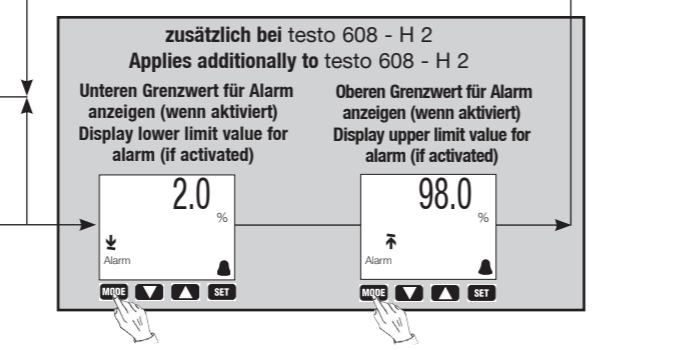
- Sie können im Gerät einen Alarm einstellen (Display-Anzeige) , der ausgelöst wird, wenn die gemessenen Grenzwerte überschritten werden. Die Alarm-Einstellungen sind frei wählbar für die Messgrößen rel. Feuchte, Taupunkt oder Temperatur. Das Festlegen der Grenzwerte für Alarm ist nur für eine Messgröße möglich. Werkseitig ist der Alarm für die Messgröße rel. Feuchte aktiviert.

Notes on testo 608 - H2

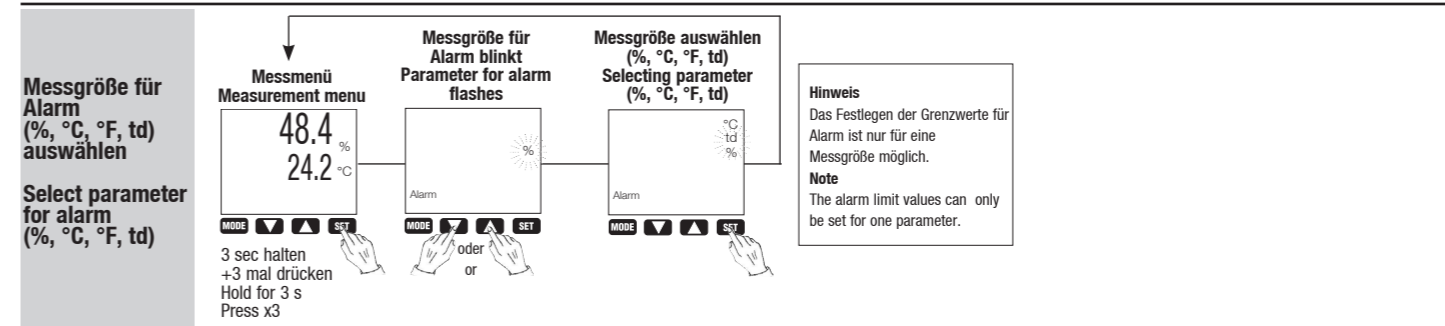
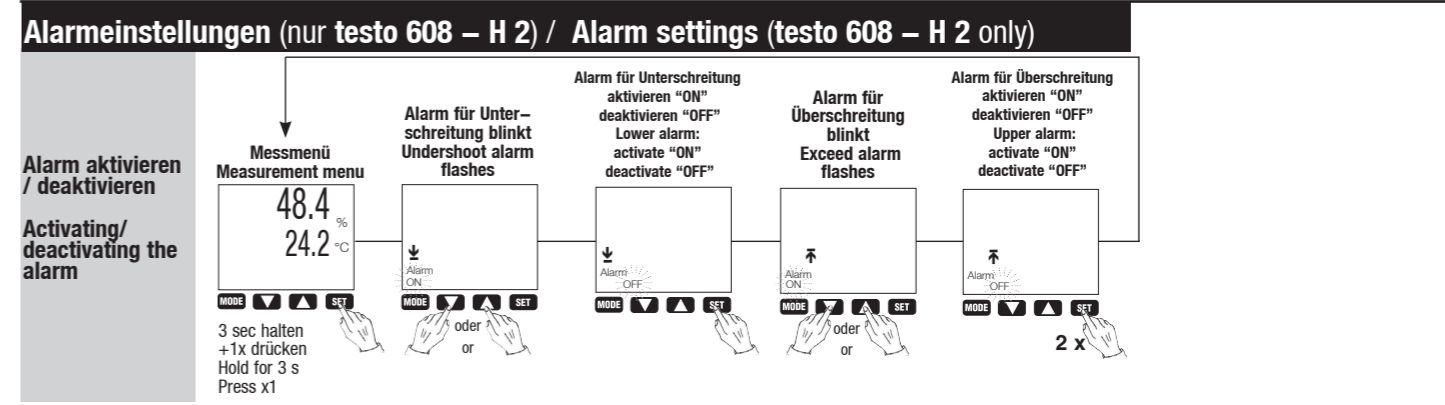
- You can set an alarm (display) which is triggered when the measured limit values are exceeded. The alarm settings are freely selectable for the relative humidity, dew point or temperature parameters. The limit values for the alarm can only be set for one parameter. The alarm for the relative humidity parameter is set by the factory.

Notes on testo 608 - H2

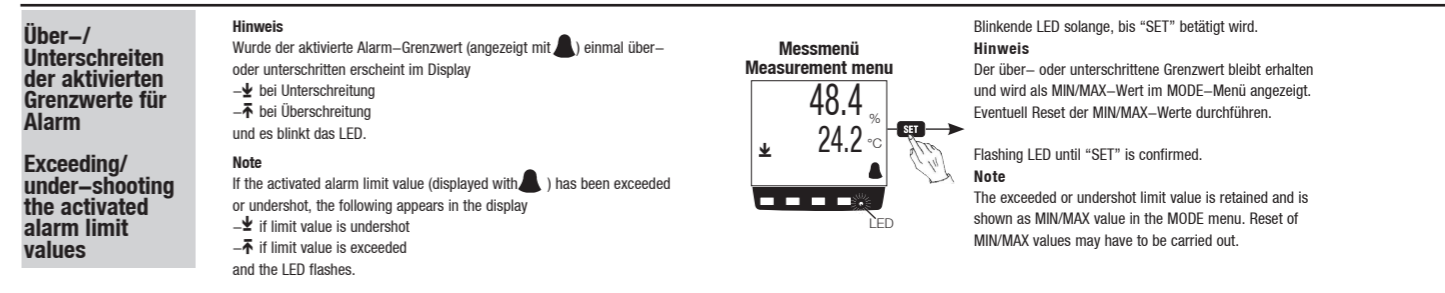
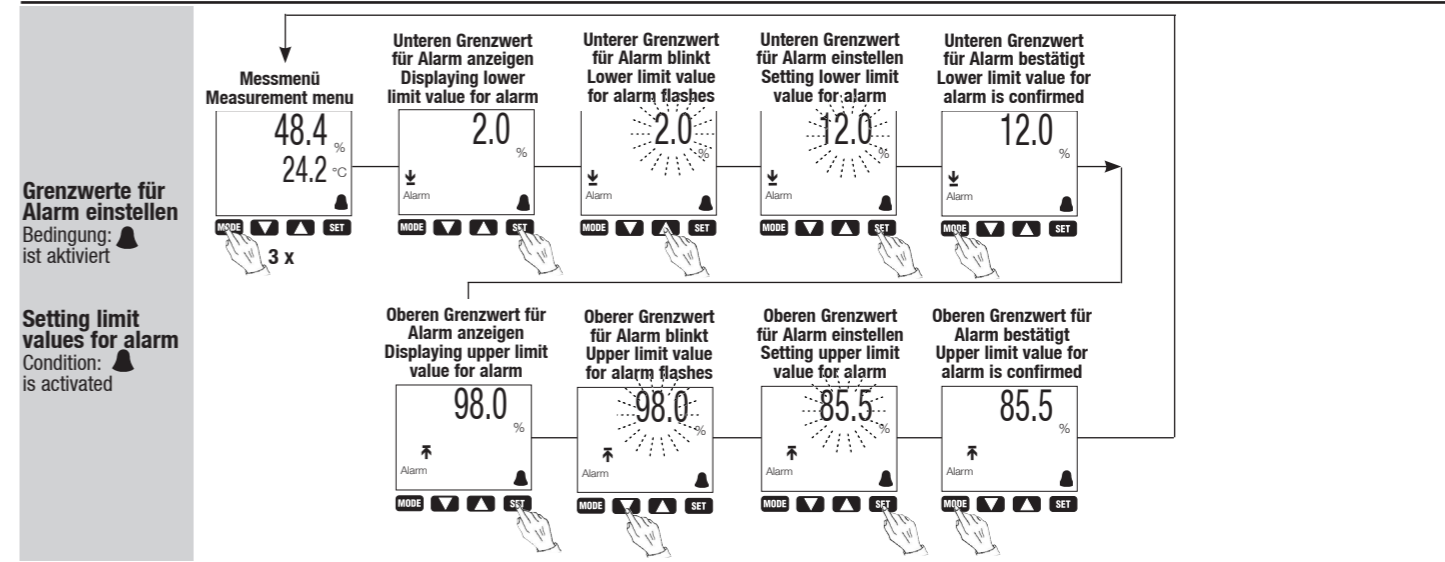
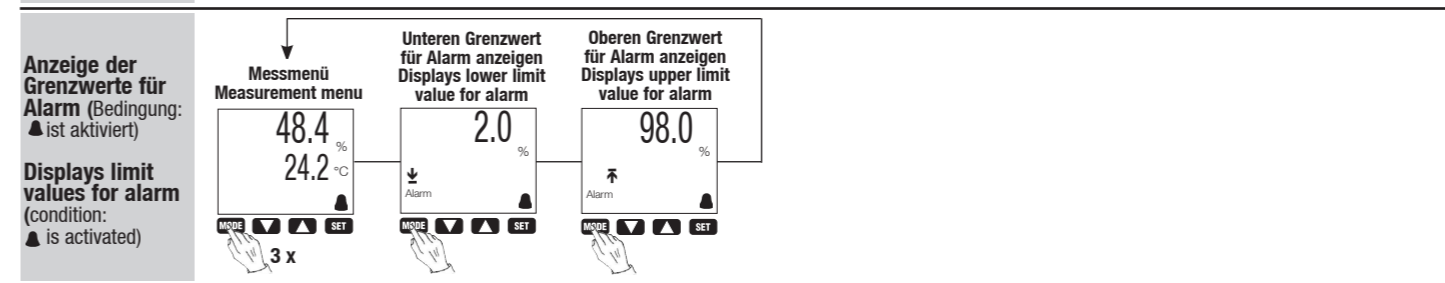
- Zusätzlich bei **testo 608 - H2** / Applies additionally to **testo 608 - H2**
- Unteren Grenzwert für Alarm anzeigen (wenn aktiviert) / Display lower limit value for alarm (if activated)
- Oberen Grenzwert für Alarm anzeigen (wenn aktiviert) / Display upper limit value for alarm (if activated)



Hinweis
Bei **testo 608 - H2** zusätzlich 3 mal "SET" betätigen, zurück zum Messmenü
Note
Additionally with **testo 608 - H2** Activate "SET" 3 times and return to measurement menu



Hinweis
Das Festlegen der Grenzwerte für Alarm ist nur für eine Messgröße möglich.
Note
The alarm limit values can only be set for one parameter.



testo 608 - H1/H2
Manual de instrucciones
Mode d'emploi



CE Directriz CE: 2014/30/UE / Normes EC: 2014/30/UE

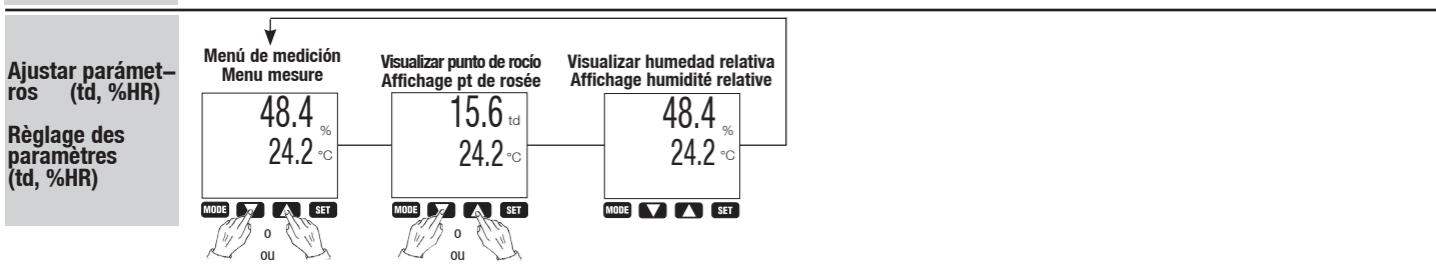
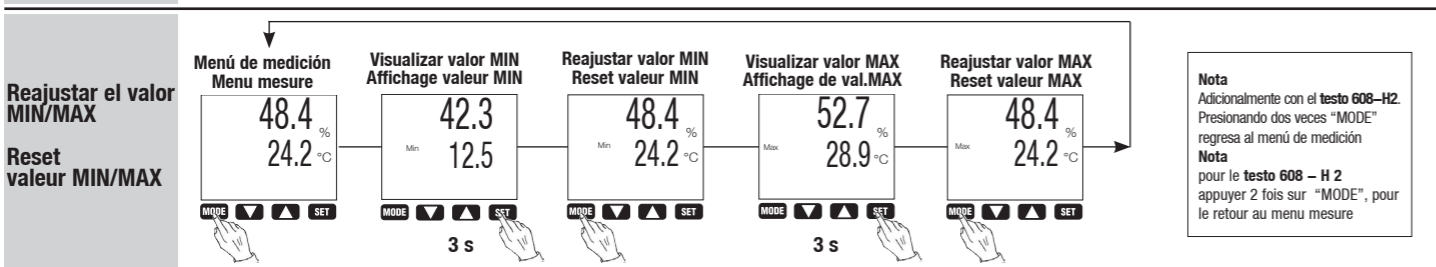
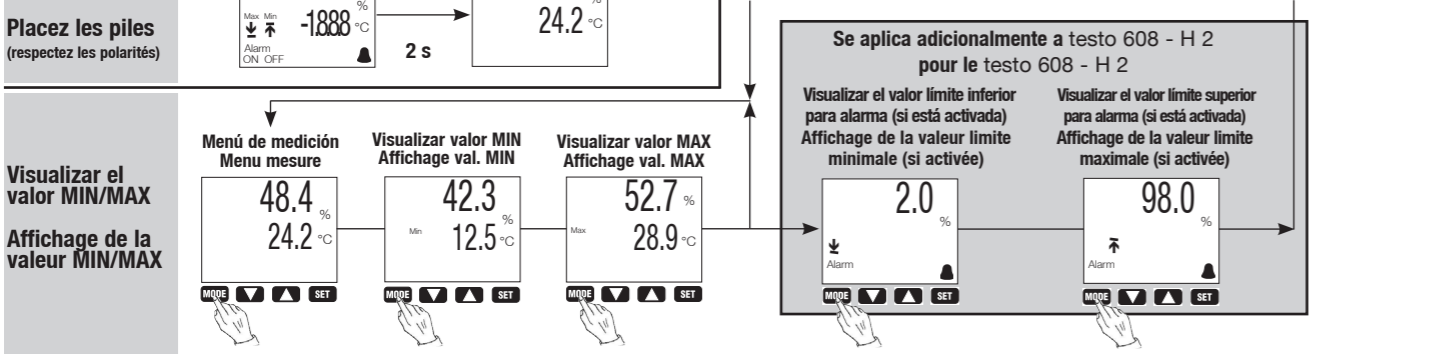
Instrucciones

- Colocar las pilas, el instrumento cambia a funcionamiento continuo
- Se visualiza la carga de la pila
- Si aparece el símbolo en el visualizador, Vd. aún puede medir en funcionamiento en continuo:
 - testo 608 - H1 aprox. 14 días
 - testo 608 - H2 aprox. 8 días (alarma parpadeando)
- Los ajustes no se pierden mientras se cambia la pila
- No utilice el dispositivo en un entorno contaminado (muy polvoriento, aceite, materias extrañas, productos químicos volátiles).

Instructions

- Mettre les piles, l'appareil se met en utilisation continue
- Contrôle de l'état de charge des piles
- Si le symbole apparaît sur l'écran, les mesures peuvent être poursuivies pour:
 - le testo 608 - H1 env. 15 jours
 - le testo 608 - H2 env. 8 jours (alarme clignotante)
- Pas de perte des réglages lors du changement des piles.
- N'utilisez pas l'appareil dans un environnement pollué (poussiéreux, huile, corps étrangers, produits chimiques volatils).

Conectar la pila (asegúrese que la polaridad es correcta)
Placez les piles (respectez les polarités)



Datos técnicos de testo 608-H1/H2 – Caractéristiques techniques testo 608-H1/H2

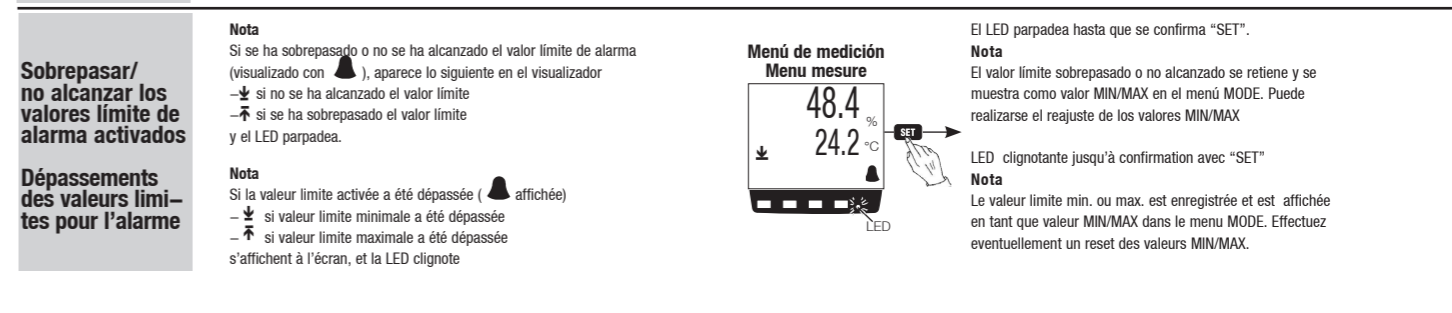
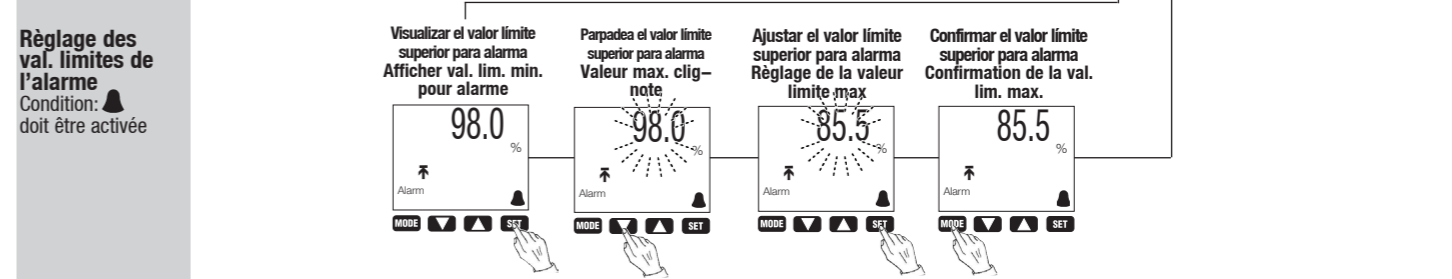
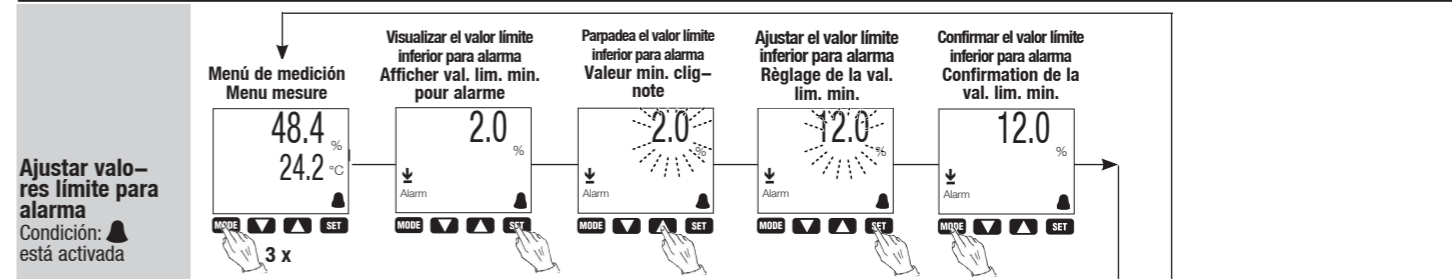
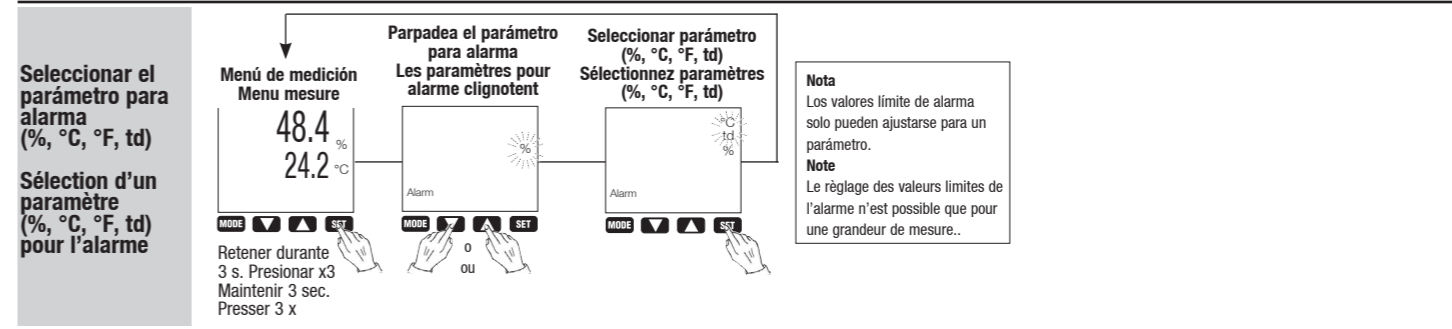
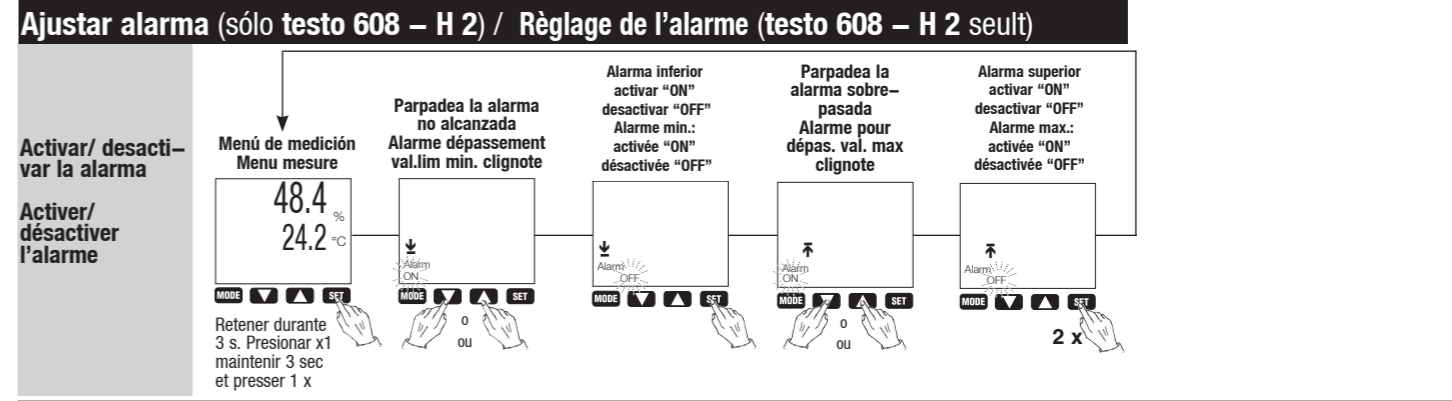
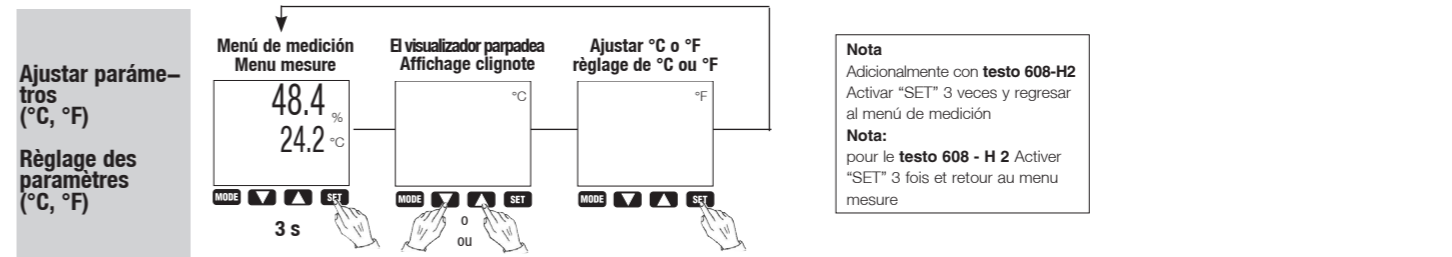
Parámetros / Paramètres	Humedad / Temperatura (°C; °F) / Punto de rocío / Humidité / Température (°C; °F) / Point de rosée
Sensor / Capteur	Sensor de humedad / NTC / Capteur d'humidité / CTN
Rango de medición / Etendue de mesure testo 608 - H1	10...95 %HR / %RH (sin condensación/Pas de condensation) / 0...+50 °C / 32...+122 °F / -20...50 °Ctd / -4...122 °Ftd
Rango de medición / Etendue de mesure testo 608 - H2	2...98 %HR / %RH (sin condensación/Pas de condensation) / -10...+70 °C / -40...70 °Ctd
Exactitud testo 608 - H1	± 3 %HR/%RH (a/at +25 °C/77 °F)
Exactitud testo 608 - H2	± 2 %HR/%RH (a/at +25 °C/77 °F)
La estabilidad a largo plazo / La stabilité à long terme:	± 1 %F / année
Resolución / Résolution	0,1 %HR/0,1 °C / 0,1 %HR (0 à 100% HR) / 0,1 °C
Visualizador / Affichage	LCD, 2 líneas / LCD, 2 lignes
Intervalo de medición / Cadence de mesure	18 seg. / 18 s
Temperatura de aplicación para testo 608 - H1 / Température d'utilisation pour testo 608 - H1	0...+50 °C / 0...+50 °C
Temperatura de aplicación para testo 608 - H2 / Température d'utilisation pour testo 608 - H2	-10...+70 °C / -10...+70 °C
Temperatura de almacenamiento / Température de stockage	-40...+70 °C / -40...+70 °C
Coefficiente de temperatura: / Coefficient de température:	type (k= 1) 0,06 %rF / K
Tipo de pila / Pile	9 V - cuadrada / 9 V
Vida de la pila / Autonomie pile	aprox. 1 año / env. 1 an
Caja / Boîtier	ABS cromado mate / ABS argent mat
Medidas (a/h/l) / Dimensions	111 mm / 90 mm / 40 mm

Notas en testo 608 - H2

- Vd. puede ajustar una alarma (se visualiza) que se dispara cuando se sobrepasan los valores límite medidos. Los ajustes de alarma son libremente seleccionables para los parámetros de humedad relativa, punto de rocío o temperatura. Los valores límite para alarma sólo pueden ajustarse para un parámetro. La alarma para el parámetro de humedad relativa se ajusta en fábrica.

Nota para el testo 608 - H2

- Vous pouvez régler une alarme () qui se déclenche quand la valeur limite mesurée est dépassée. L'alarme est réglable au choix pour les paramètres humidité rel., pt de rosée ou température. La détermination d'une valeur limite n'est possible que pour une grandeur à la fois. L'alarme pour l'humidité relative est activée à l'usine



testo 608 - H1/H2
Manuale di istruzioni
Manual de Instruções



Dati tecnici testo 608-H1/H2 – Technical Data testo 608-H1/H2

Parametri Parâmetros	Umidità / Temperatura (°C; °F) / Punto di rugiada Umidade/ Temperatura (°C; °F) / Ponto Orvalho
Sensore Sensor	Sensore per l'umidità / NTC Sensor de Umidade Testo/ NTC
Campo di misura testo 608 – H1 Gama do testo 608 – H1	10...95 %UR / %RH (no condensazione/sem condensação) 0...+50 °C / 32...+122 °F -20...+50 °Ctd / -4...+122 °Ftd
Campo di misura testo 608 – H2 Gama do testo 608 – H2	2...98 %UR / %RH (no condensazione/sem condensação) -10...+70 °C / 14...+160 °F -40...+70 °Ctd / -40...+160 °Ftd
Precisione testo 608 – H1 Exatidão do testo 608 – H1	± 3 %UR/%RH (bei/at +25 °C/77 °F) ± 0.5 °C / ± 1°F (bei/at + 25 °C/77 °F)
Precisione testo 608 – H2 Exatidão do testo 608 – H2	± 2 %UR/%RH (bei/at +25 °C/77 °F) ± 0.5 °C / ± 1°F (bei/at 25 °C/77 °F)
Stabilità a lungo termine: Estabilidade a longo prazo:	±1 %rF / anno ±1 %rF / ano
Risoluzione Resolução	0,1 %UR/ 0,1 °C 0.1 %RH/ 0.1 °C/0.1 °F
Display Display	LCD, 2 linee LCD, 2-linhas
Tempo di misura Intervalo entre as medições	18 s 18 segundos
Temperatura di lavoro per testo 608 – H1 Faixa de medição para testo 608 – H1	0...+50 °C 32 to 122°F
Temperatura di lavoro per testo 608 – H2 Faixa de medição para testo 608 – H2	-10...+70 °C 14...+160°F
Temperatura di stoccaggio Temperatura de armazenamento	-40...+70 °C -40...+160°F
Coefficiente di temperatura: Coeficiente de temperatura:	tipo (k=1) 0,06 %rF / K tipo (k=1) 0,06 %rF / K
Batteria Tipo de bateria	9 V block Bloco 9 V
Durata batteria Vida da bateria	Circa 1 anno Cerca de 1 ano
Telaio Caixa externa	ABS argento metallizzato Plástico ABS prata fosco
Dimensioni (L/A/P) Dimensões (L/A/P)	111 mm / 90 mm / 40 mm
Peso Peso	168 g 168 g



CE Linee guida CE: 2014/30/UE / EC normativa: 2014/30/UE

Istruzioni

- Una volta inserita la batteria, lo strumento inizierà a funzionare in modo continuo
- La capacità della batteria è monitorata
- Anche quando sul display appare il simbolo della batteria (allarme lampeggiante), è comunque possibile misurare in modo continuo:
 - per circa 14 giorni con testo 608 – H1
 - per circa 8 giorni con testo 608 – H2
- Al momento della sostituzione della batteria, le impostazioni vengono conservate.
- Non utilizzare il dispositivo in un ambiente inquinato (fortemente polveroso, olio, corpi estranei, sostanze chimiche volatili).

Instruções:

- Introduzir as baterias, o instrumento é ativado em operação contínua
- Monitoramento da carga da bateria
- Se aparecer o símbolo de bateria, o instrumento poderá ainda operar continuamente por:
 - testo 608 – H 1 cerca de 14 dias
 - testo 608 – H 2 cerca de 8 dias (Com alarme piscando)
- O instrumento mantém as configurações do usuário na troca da bateria.
- Não use o dispositivo em um ambiente poluído (muita poeira, óleo, matérias estranhas, produtos químicos voláteis).

Inserisci la batteria (verifica che la polarità sia corretta)

Introduzindo as baterias (atentar para a correta polaridade)

Visualizza i valori MIN/MAX
Valores MIN/MAX

Menù di misura / Menu de Valores

Reimposta i valori MIN/MAX
Apagando os valores MIN/MAX

Menù di misura / Menu de Valores

Nota
Solo con testo 608 – H 2
Premere due volte il tasto "MODE" e ritornare al menù di misura.

Nota
Adicional para o Higrômetro de Alarme, pressionar 2 vezes "MODE" para voltar ao menu de valores

Imposta i parametri (td, %UR)
Definindo os parâmetros (td, %UR)

Menù di misura / Menu de valores

Imposta i parametri (°C, °F)
Definindo os parâmetros (°C, °F)

Menù di misura / Menu de valores

Nota
Solo con testo 608 - H 2 Premere 3 volte il tasto "SET" e ritornare al menù di misura

Nota
Adicional para o testo 608 - H 2, pressionar 3 vezes "SET", volta para o menu de valores

Impostazioni per l'allarme (solo per testo 608 – H 2) / Definindo Valores Alarme (só testo 608 – H 2)

Attiva/disattiva l'allarme
Ativando/Desativando Alarme

Menù di misura / Menu de Valores

L'allarme per il valore MIN lampeggia
Alarme para Valor Mínimo pisca

Allarme per il valore MIN: "ON" per attivare "OFF" per disattivare
Alarme Mínimo ativar "ON" desativar "OFF"

L'allarme per il valore MAX lampeggia
Alarme para Valor Máximo pisca

Allarme per il valore MAX: "ON" per attivare "OFF" per disattivare
Alarme Máximo ativar "ON" desativar "OFF"

Seleziona il parametro di allarme (% , °C, °F, td)
Escolher o parâmetro para alarme (% , °C, °F, td)

Menù di misura / Menu de valores

Nota
I valori limite di allarme possono essere fissati solo per un parametro.

Nota
A definição do valor de alarme é permitido para somente um parâmetro

Visualizza i valori limite di allarme (condizione: allarme è attivato)
Mostrando os limites de alarme (Condição: allarme está ativo)

Menù di misura / Menu de valores

Imposta i valori limite di allarme
Condição: allarme è attivato

Visualizza il valore limite MIN di allarme / Mostrando o limite de alarme mínimo

Visualizza il valore limite MAX di allarme / Mostrando o limite de alarme máximo

Imposta il valore limite MIN di allarme / Defina o valor limite mínimo

Il valore limite MIN di allarme è confermato / Confirme o valor limite mínimo

Visualizza il valore limite MAX di allarme / Mostrando o limite de alarme máximo

Il valore limite MAX di allarme lampeggia / Limite máximo pisca

Imposta il valore limite MAX di allarme / Defina o valor limite máximo

Il valore limite MAX di allarme è confermato / Confirme o valor limite máximo

Aumenta/riduci i valori limite di allarme attivati
Superado os limites Máximo/Mínimo para o Alarme

Menù di misura / Menu de valores

Nota
Se i valori limite di allarme attivati (visualizzati con il simbolo di allarme) vengono superati, sul display appaiono i seguenti simboli:
– se il valore limite MIN viene superato
– se il valore limite MAX viene superato e il LED lampeggia.

Nota
O limite de alarme sendo ativado (indicado por o símbolo de alarme), aparecerá no visor no visor, caso o limite seja superado:
– Abaixo do limite mínimo
– Acima do limite máximo e o LED ficará piscando.

Nota
Il LED continua a lampeggiare finché non viene premuto il tasto di conferma "SET".

Nota
I valori MAX e MIN raggiunti (oltre i limiti impostati) vengono conservati e visualizzati come valori MIN/MAX nel menù MODE. E' comunque possibile reimpostare i valori MIN/MAX.

O LED piscará, até que "SET" seja pressionado.

Nota
O valor da superação dos limites ficará indicada como MIN/MAX no menu MODE. Pode-se apagar então os valores MIN/MAX.

testo 608 - H1/H2

Handleiding

Bruksanvisning



CE riktlijn EC: 2014/30/EU / EU-direktiv: 2014/30/EU

Instructies

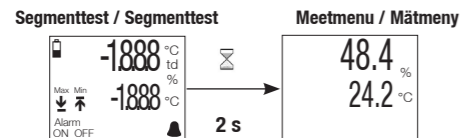
- Batterijen plaatsen, het meetapparaat schakelt in op continue werking.
- Controle van de batterijcapaciteit
- Als het batterijsymbool verschijnt in het display, dan kan er nog ca. 14 dagen worden gemeten als testo 608 - H 1.
- testo 608 - H 2 ca. 8 dagen (bij knipperend alarm).
- Bij vervanging van de batterij gaan de instellingen niet verloren.
- Gebruik het apparaat niet in een vervuilde omgeving (sterk stoffig, olie, vreemde stoffen, vluchtige chemicaliën).

Anvisningar

- Sätt i batterierna – instrumentet växlar till kontinuerlig drift
- Batterikapaciteten övervakas
- Om batterisymbolen visas i displayen kan du ändå fortsätta att mäta i kontinuerlig drift:
 - testo 608 - H 1 ca 14 dagar
 - testo 608 - H 2 ca 8 dagar (blinkande alarm)
- Inställningarna går inte förlorade vid batteribytet.
- Använd inte enheten i en förorenad miljö (kraftigt dammig, olja, främmande material, flyktiga kemikalier).

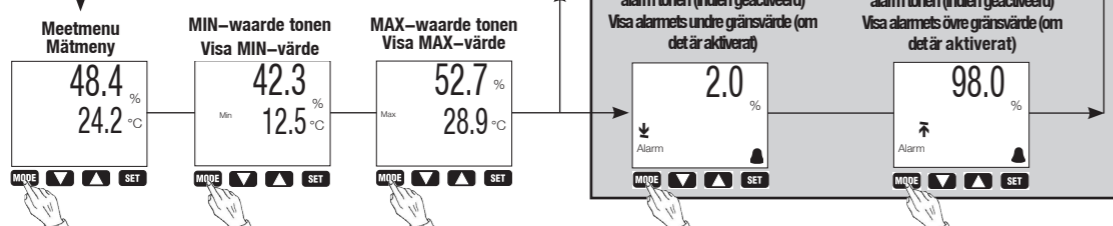
Batterij aansluiten (let op de juiste polariteit)

Anslut batteriet (vänd batteriet rätt)



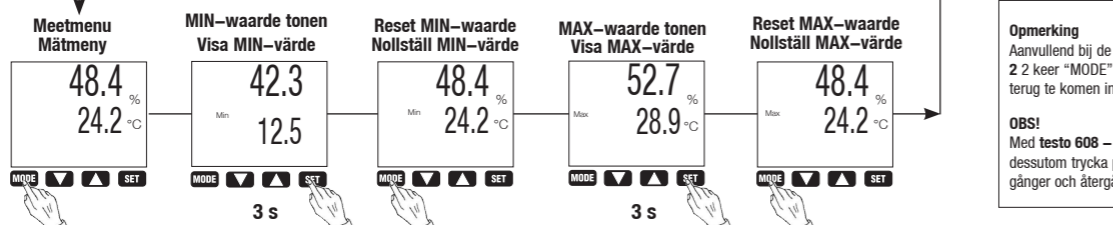
MIN/MAX-waarden tonen

Visa MIN/MAX-värde



Reset MIN/MAX-waarde

Nollställa MIN/MAX-värde

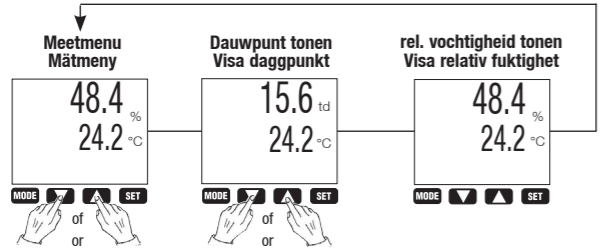


Opmerking
Aanvullend bij de testo 608 - H 2 2 keer "MODE" indrukken om terug te komen in het meetmenu

OBS!
Med testo 608 - H 2 ska du dessutom trycka på „MODE“ två gånger och återgå till mätmenyn.

Meetgrootheden instellen (td, %RH)

Ställa in parametrar (td, %RH)



Technische gegevens testo 608-H1/H2 – Tekniska data testo 608-H1/H2

Meetgrootheden Parametrar	vocht / temperatuur (°C; °F) / dauwpunt Fukt / Temperatur (°C; °F) / Daggpunkt
Meetwaardenopnemer Sensor	vochtsensor / NTC Fuktensor / NTC
Meetbereik testo 608 - H1 Mätområde för testo 608 - H1	10...95 %rF / %rRH (geen condensatie/Ingen kondensasjon) 0...+50 °C / 32...+122 °F -20...50 °Ctd / -4...122 °Ftd
Meetbereik testo 608 - H2 Mätområde för testo 608 - H2	2...98 %rF / %rRH (geen condensatie/Ingen kondensasjon) -10...+70 °C / 14...+160 °F -40...70 °Ctd / -40...160 °Ftd
Nauwkeurigheid testo 608 - H1 Noggrannhet för testo 608 - H1	± 3 %rF/%rRH (bei/at +25 °C/77 °F) ± 0.5 °C / ± 1°F (bei/at + 25 °C/77 °F)
Nauwkeurigheid testo 608 - H2 Noggrannhet för testo 608 - H2	± 2 %rF/%rRH (bei/at +25 °C/77 °F) ± 0.5 °C / ± 1°F (bei/at 25 °C/77 °F)
Stabiliteit op lange termijn: Långtidsstabilitet:	±1 %rF / jaar ±1 %rF / år
Resolutie Opplösning	0,1 %rF / 0,1 °C 0,1 %rRH / 0,1 °C/0,1 °F
Display	LCD, 2 regels LCD, 2 rader
Meetfrequentie Loggintervall	18 sec. 18 sek.
Inzettemperatuur testo 608 - H1 Arbetstemperatur för testo 608 - H1	0...+50 °C 32 to 122°F
Inzettemperatuur testo 608 - H2 Arbetstemperatur för testo 608 - H2	-10...+70 °C 14...+160°F
Opslagtemperatuur Förvaringstemperatur	-40...+70 °C -40...+160°F
Temperatuurofficiënt: Temperaturkoefficient:	type (k=1) 0,06 %rF / K typ (k=1) 0,06 %rF / K
Type batterij	9 V - blok
Batterityp	9 V - block
Levensduur batterij	ca. 1 jaar
Batteriliv	C:a 1 år
Behuizing Instrumenthus	ABS zilver gematteerd ABS, matt silverfärg
Afmetingen (b/h/d) Mått (B/H/D)	111 mm / 90 mm / 40 mm
Gewicht	168 g
Vikt	168 g

Instructies testo 608 - H 2

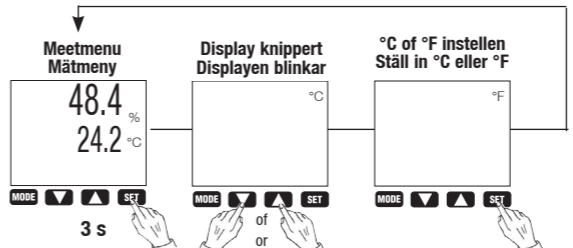
- U kunt in de meter een alarm instellen (Display weergave), die geactiveerd wordt wanneer de gemeten grenswaarde overschreden wordt. De alarm-instellingen zijn vrij te kiezen voor de meetgrootheden relatieve vochtigheid, dauwpunt of temperatuur. Het vastleggen van het alarm van de grenswaarde e für Alarm is slechts voor één meetgroothed mogelijk. Vanaf de fabriek is het alarm voor de meetgroothed relatieve vochtigheid geactiveerd.

Anmärkning om testo 608 - H 2

- Du kan ställa in ett alarm (displaysymbol) som löser ut när ett gränsvärde överskrids. Alarminställningarna är fritt valbara för relativ fuktighet, daggpunkt eller temperatur. Alarmets gränsvärden kan enbart ställas in för en parameter. Alarmet för relativ fuktighet ställs in på fabriken.

Meetgrootheden instellen (°C, °F)

Ställa in parametrar (°C, °F)



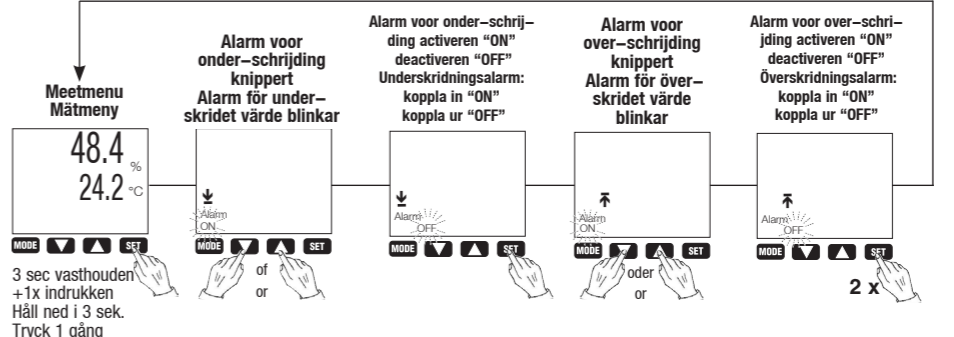
Opmerking
Bij de Alarm-Hygrometer aanvullend 3 keer "SET" indrukken om terug te komen in het meetmenu.

OBS!
Med testo 608 - H 2 ska du dessutom aktivera „SET“ 3 gånger och återgå till mätmenyn.

Alarminstellingen (alleen testo 608 - H 2) / Inställning av alarm (enbart testo 608 - H 2)

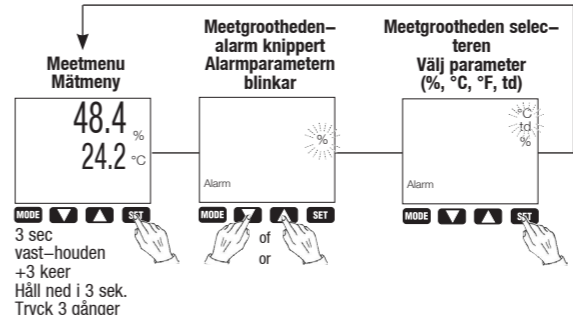
Alarm activeren/deactiveren

In-/urkoppling av alarm



Meetgrootheden voor alarm (% , °C, °F, td) selecteren

Välja parameter för alarm (% , °C, °F, td)

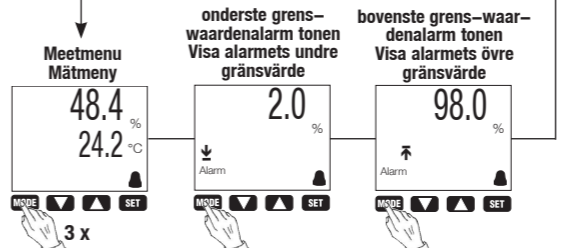


Opmerking
Het vastleggen van het grens-waardenalarm is slechts voor één meetgroothed mogelijk.

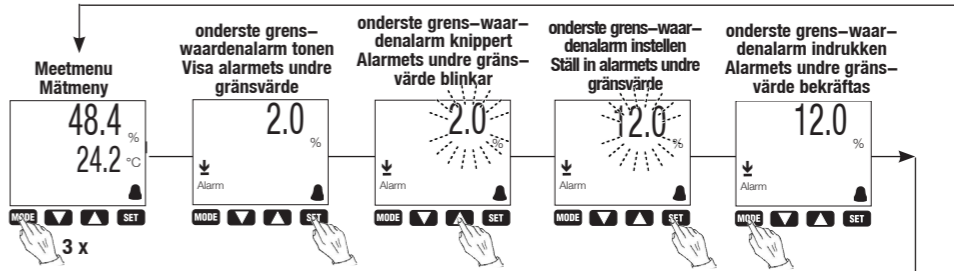
OBS!
Alarmgränsvärdena kan bara ställas in för en parameter.

Weergave van grenswaarden-alarm (voorwaarde: is geactiveerd)

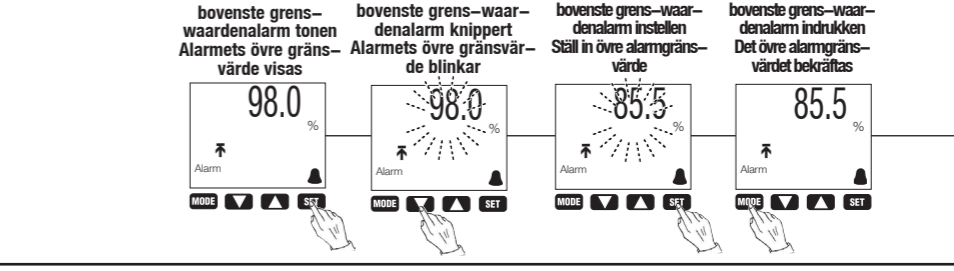
Visa alarm-gränsvärde (Villkor: ska visas)



Grenswaarden-alarm instellen (voorwaarde: is geactiveerd)



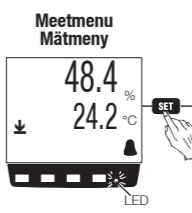
Ställa in alarm-gränsvärden (Villkor: ska vara aktiverad)



Boven-/onderschrijden van het geactiveerde grens-waarden-alarm

Över-/underskridning av aktiverade alarm-gränsvärden

- Opmerking**
Als het geactiveerde grenswaardenalarm (weergegeven wordt met) verschijnt de boven- en onderschrijding in het display
- ↘ bij onderschrijding
 - ↗ bij overschrijding
- und es blinkt das LED.
- OBS!**
Om det aktiverade alarmgränsvärdet (visas med) har över- eller underskridits, visas följande symboler i displayen
- ↘ när gränsvärdet underskrids
 - ↗ när gränsvärdet överskrids
- och lysdioden blinkar.



LED knippert totdat "SET" bevestigd wordt.

Opmerking
De boven- en overschreden grenswaarde blijft behouden en wordt als MIN/MAX-waarde in het MODE-menu weergegeven. Eventueel een Reset van de MIN/MAX-waarde doorvoeren.

Lysdioden blinkar tills „SET“ bekräftas.

OBS!
Det över- eller underskridna gränsvärdet lagras och visas som MIN-/MAX-värde i MODE-menyn. MIN-/MAX-värdena kan behöva nollställas.

testo 608 - H1/H2


Руководство по эксплуатации приборов комбинированных




Технические данные: testo 608-H1/H2

Измеряемые параметры	Относительная влажность / Температура (°C; °F) / Точка росы
Сенсоры	Сенсор ОВ, NTC
Диапазон измерений testo-608-H1	10...85%ОВ/0...+50°C/-20...+50°Стр.
Диапазон измерений testo-608-H21	15...85%ОВ/-10...+70°C/-40...+70°Стр.
Точность измерений testo-608-H1	±3%ОВ/±0,5°C
Точность измерений testo-608-H2	±3%ОВ/±0,5 °C (от 0 до 50 °C); ± 1,5 °C в ост. диапазоне
долгосрочная стабильность:	±1 %F / год
Разрешение	0,1%ОВ/0,1°C
Дисплей	ЖК-Двустрочный
Цикл измер.	18 сек.
Рабочая температура testo-608-H1	0...+50°C
Рабочая температура testo-608-H2	-10...+70°C
Температура хранения	-40...+70°C
температурный коэффициент:	тип (k=1) 0,06 %F / K
Питание	Батарейка 9В («крона»)
Ресурс батарейки	Около 1 года
Корпус	Пластик ABS
Размеры	111x90x40мм
Вес	168 гр.

Примечания для testo 608 - H2

- вы можете установить сигнал тревоги (отображается ) который будет срабатывать при превышении граничных значений. Сигнал тревоги можно установить для параметров относительной влажности, точки росы или температуры. Граничные значения сигнала тревоги могут быть установлены только для одного параметра. Сигнал тревоги для параметра относительной влажности установлен на заводе изготовителя.

Примечания

- Вставьте батарею, прибор готов к работе
- Емкость аккумуляторной батареи контролируется
- При появлении символа  (севшая батарея), прибор может еще работать:
 - testo 608 - H1 приближ. 14 days
 - testo 608 - H2 приближ. 8 days (flashing alarm)
- Настройки не сбиваются при замене батарейки.
- Не используйте устройство в загрязненной среде (сильно запыленный, масло, посторонние вещества, летучие химические вещества).

Тест дисплея

Настройка: **1888** (Max), **1888** (Min), Alarm ON/OFF

Настройка: **48.4** (Max), **24.2** (Min)

Отображение МИН/МАКС значений

Настройка: **48.4** (Max), **24.2** (Min)

Отображается МИН значение: **42.3** (Max), **12.5** (Min)

Отображается МАКС значение: **52.7** (Max), **28.9** (Min)

Дополнительно для прибора testo 608 - H 2

Отображается нижняя граница сигнала тревоги (если активирована): **2.0** %

Отображается верхняя граница сигнала тревоги (если активирована): **98.0** %

Сброс МИН/МАКС значений

Настройка: **48.4** (Max), **24.2** (Min)

Отображается МИН значение: **42.3** (Max), **12.5** (Min)

Сброс МИН значения: **48.4** (Max), **24.2** (Min)

Отображается МАКС значение: **52.7** (Max), **28.9** (Min)

Сброс МАКС значения: **48.4** (Max), **24.2** (Min)

Примечание: Дополнительно для testo 608 - H 2. Нажмите дважды кнопку "MODE", для того чтобы вернуться в меню измерений.

Установка отображения измеряемых параметров (°Стр, %ОВ)

Настройка: **48.4** (Max), **24.2** (Min)

Отображение точки росы: **15.6** (td), **24.2** (°C)

Отображение относительной влажности: **48.4** (Max), **24.2** (Min)

Установка единиц измерения температуры (°C, °F)

Меню измерений: **48.4** (Max), **24.2** (Min)

На дисплее мигает: **°C**

Установка °C или °F: **°F**

Примечание: Дополнительно для testo 608 - H 2. Нажмите кнопку "SET" 3 раза для возврата в меню измерений.

Настройки сигнала тревоги (только testo 608 - H 2)

Меню измерений: **48.4** (Max), **24.2** (Min)

Мигает значок нижнего предела измерений: Alarm ON

Нижний предел: Включить "ON" / Выключить "OFF": Alarm OFF

Мигает значок верхнего предела измерений: Alarm ON

Верхний предел: Включить "ON" / Выключить "OFF": Alarm OFF

Удерживайте 3 секунды, затем нажмите еще 1 раз.

Выбор измеряемого параметра для сигнала тревоги (% , °C , °F , °Стр)

Меню измерений: **48.4** (Max), **24.2** (Min)

Мигает измеряемый параметр для установки сигнала тревоги: Alarm

Выбор параметра (% , °C , °F , td): Alarm

Примечание: Предельные значения сигнала тревоги могут быть установлены только для одного измеряемого параметра.

Удерживайте 3 секунды, затем нажмите еще 3 раза.

Отображение предельных значений сигнала тревоги

Меню измерений: **48.4** (Max), **24.2** (Min)

Отображается нижний предел сигнала тревоги: Alarm **2.0** %

Отображается верхний предел сигнала тревоги: Alarm **98.0** %

3 x

Установка пределов сигнала тревоги

Меню измерений: **48.4** (Max), **24.2** (Min)

Отображается нижний предел сигнала тревоги: Alarm **2.0** %

Мигает значение нижнего предела: Alarm **2.0** %

Установка значения нижнего предела сигнала тревоги: Alarm **12.0** %

Нижний предел сигнала тревоги установлен: Alarm **12.0** %

Отображается верхний предел сигнала тревоги: Alarm **98.0** %

Мигает значение верхнего предела: Alarm **98.0** %

Установка значения верхнего предела сигнала тревоги: Alarm **85.5** %

Верхний предел сигнала тревоги установлен: Alarm **85.5** %

Превышение предельных значений сигнала тревоги

Примечание: Если включены граничные значения сигнала тревоги (отображается ) при превышении граничных значений, на дисплее отобразится:

-  значение ниже нижнего предела
-  значение выше верхнего предела

 мигает светодиод.

Меню измерений: **48.4** (Max), **24.2** (Min)

Светодиод будет мигать пока сигнал не будет подтвержден кнопкой SET.

Примечание: Превышенное значение сохраняется и высвечивается как МИН/МАКС в меню MODE. Возможно будет необходимо сбросить значения МИН/МАКС.